

COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
GENERAL SECRETARIAT

PRESS RELEASE

10323/91 (Presse 239)

1545th Council meeting

- GENERAL AFFAIRS -

Political Co-operation meeting

Brussels, 16 and 17 December 1991

President: Mr Hans VAN DEN BROEK

Minister for Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

16/17.XII.91
ani/MI/mh

United Kingdom:

Mr Douglas HURD

Secretary of State for Foreign and
Commonwealth Affairs

Mr Tristan GAREL-JONES

Minister of State, Foreign and Commonwealth
Office

o

o

o

Commission:

Mr Jacques DELORS

President

Mr F.H.J.J. ANDRIESEN

Vice-President

16/17.XII.91

ani/MI/mh

FOLLOW-UP TO THE MAASTRICHT EUROPEAN COUNCIL

I. Draft Treaties on Political Union and Economic and Monetary Union

The Council instructed the Personal Representatives to finalize the consolidated text of the agreements reached at Maastricht on Political Union and Economic and Monetary Union and to prepare the ground in time for the Treaties to be signed before the end of February 1992.

II. Food aid for the population of Moscow and St Petersburg

The European Council had expressed concern over the critical food-supply situation in Moscow and St Petersburg and agreed that the Community should rapidly take concrete steps to help the populations of these cities.

Discussions in the General Affairs and ECOFIN Councils on the basis of proposals from the Commission culminated in agreement on an emergency food-aid plan involving a total of ECU 200 million, made up as follows: ECU 5 million, which falls within the scope of the Commission's own management powers for emergency humanitarian aid (budget heading B7-5 000); ECU 95 million, which is to be mobilized by means of a Regulation based on the common organization of the agricultural markets (1992 EAGGF Guarantee Section); ECU 100 million, to be mobilized by means of a Regulation based on Articles 43 and 235 of the Treaty (1991 EAGGF appropriations to be carried

16/17.XII.91

ani/MI/mh

over to 1992), on which it was decided to consult the European Parliament via the urgent procedure.

The possibility of extending the aid to the inhabitants of other cities in the Soviet Union was not ruled out.

The Council noted Member States' wish to contribute towards the swift implementation of the emergency aid with logistical back-up and appropriate expertise and decided to form a task force made up of representatives of the Commission and the Member States responsible for ensuring that the aid reached the population concerned. The Council further stressed the importance it attached to co-ordinating this aid with that from other sources, notably the G-7 donors.

16/17.XII.91

ani/MI/kr

POLICY ON IMMIGRATION FROM THIRD COUNTRIES

The Council took note of two Commission communications, one on immigration, the other on the right of asylum.

Ministers responsible for immigration had submitted to the Maastricht European Council a report on immigration and asylum, which took due account of the two Commission communications.

On the basis of the European Council's conclusions, the Council asked Immigration Ministers to implement the work programme detailed in the report in accordance with the timetable laid down. The Commission stated that it intended to take a number of steps in these areas.

16/17.XII.91

ani/MI/kr

HAITI

The Council confirmed the resolve of the Twelve and the Community to contribute towards restoring democracy and the rule of law in Haiti. It called on the Commission to submit to it, for immediate approval, a proposal for denouncing the Lomé Convention in respect of Haiti as well as other proposals for measures that could be implemented more swiftly.

The Council would point out that after the military coup which overthrew Haiti's legitimate, democratically elected government, the Community and its Member States suspended economic aid while maintaining humanitarian assistance. This humanitarian aid, which the population receives directly via the NGOs, will be continued and indeed increased if necessary.

16/17.XII.91

ani/MI/kr

EEA AGREEMENT

The Council took note of the opinion of the Court of Justice, pursuant to Article 228(1) of the EEC Treaty, that the judicial control system which it is planned to set up under the Agreement on the European Economic Area is incompatible with the Treaty establishing the European Economic Community.

The Council instructed the Permanent Representatives Committee to consider with the Commission the implications of this opinion for the draft EEA Agreement. It noted that the Commission would shortly be having an initial meeting with the EFTA partners.

The Council particularly confirmed the political determination of the Community and its Member States to find a solution to this problem very rapidly so that the Agreement could be signed by the end of February 1992 and, allowing for the ratification procedures, enter into force on 1 January 1993 as planned.

The Council emphasized that all the other aspects of the draft Agreement negotiated with the EFTA countries, aspects to which the Court of Justice opinion does not apply, are regarded by the Community and its Member States as settled.

16/17.XII.91

ani/MI/kr

RELATIONS WITH POLAND, HUNGARY AND CZECHOSLOVAKIA

The Council agreed to go ahead with the signing of European Association Agreements with Poland, Hungary and Czechoslovakia, the Agreements were signed the same day (see Press Release 10324/91 Presse 240).

RELATIONS WITH CHINA

The Council discussed respect for human rights in China, after which it asked the Political Committee to look more closely at the human-rights situation in China and the prospects for change.

Pending the Political Committee's report, on which subsequent discussions will be based, the Twelve and the Commission will refrain from any further action on co-operation projects with China.

16/17.XII.91
ani/MI/kr

EMERGENCY AID TO ALBANIA AND THE BALTIC STATES

While expressing appreciation for the considerable efforts made by some Member States to assist the people of Albania and the Baltic States, the Council was concerned to note that the food situation in these countries remained critical.

The Council called on the Commission to table suggestions quickly for measures which could be taken on the basis of available budgetary resources and for additional measures judged to be necessary, together with their financial implications.

The Permanent Representatives Committee was to examine these suggestions at its meeting on 18 December 1991.

MISCELLANEOUS DECISIONS

Trade concessions for the countries of the Central American Isthmus (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama)

In accordance with the Community's undertaking at the San José VII Conference in Managua on 18 and 19 March 1991, the Council unanimously adopted a Regulation introducing exceptional, temporary trade measures to assist the countries of the Central American Isthmus, similar in nature to those granted to four countries of the Andean Group (Bolivia, Colombia, Ecuador and Peru).

The concessions have been granted to take account of the similar exports of the two regions and to avoid compromising the economic and social development of the Isthmus countries. They are also designed to encourage the democratic process and respect for human rights and to support the efforts to bring national peace and reconciliation which are underway in the region.

The Council took this opportunity to reaffirm its determination to intensify co-operation with the countries of the region in combating drugs as well as drives to consolidate diversification of the Central American Isthmus' production and exports.

The Council appealed to the countries of the region to maintain the process of dismantling barriers to trade within the region in order to improve its integration into the world economy and ensure that the trade measures adopted by the Council and the co-operation projects to assist the region were fully effective.

16/17.XII.91

ani/MI/ac

Textiles

The Council adopted two Regulations amending, for 1991, the quantitative limits for imports into the Community of certain textile products originating in 21 third countries which had accepted the Community's offer. The amendment is designed to allow for the fact that as a result of the unification of Germany the provisions of textile agreements concluded by the Community with third countries apply to all German territories resulting from that unification.

Relations with the Republic of San Marino

The Council agreed to go ahead with the signing of the Agreement on customs union and co-operation between the Community and San Marino; the Agreement was signed the same day (see Press Release 10388/91 Presse 244).

EEC-Andorra relations

The Council agreed to a draft Decision of the EEC-Andorra Joint Committee designed to increase the amounts expressed in ecus in Article 2 of the Appendix to the EEC-Andorra Agreement in order to ensure that their equivalent in national currencies remained at least on the same level in all the Community Member States.

EEC-Turkey relations

Under the relevant provisions of the EEC-Turkey Association Agreement the Council adopted two Regulations respectively:

- suspending wholly or in part the Common Customs Tariff duties on certain agricultural products originating in Turkey (1992);
- opening and providing for the administration of a Community preferential ceiling for certain petroleum products refined in Turkey and establishing Community surveillance for imports thereof (1992).

Relations with the OCT

The Council agreed to a Decision adopting the General Regulations, General Conditions and Procedural Rules on Conciliation and Arbitration for Works, Supply and Service Contracts financed by the European Development Fund concerning their application in the association of the OCT with the Community.

The Council Decision is to apply to all contracts financed by the EDF in the OCT concluded as from 1 June 1991.

16/17.XII.91
ani/MI/kr

POSEIDOM

Further to Council Decision 89/687/EEC of 22 December 1989 providing for a programme of options specific to the remote and insular nature of the French overseas departments (POSEIDOM), the Council adopted a Regulation introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments.

This Regulation, which is in accordance with the structural policy to assist the remoter regions, is intended (a) to ensure that the French overseas departments are supplied with agricultural products on more favourable terms and (b) to encourage the development and improvement of regional agricultural structures.

EC Investment Partners

Further to the compromise worked out on 28 November 1991 (see Press Release 9555/91 Presse 217), the Council adopted a joint guideline on the implementation of the "EC Investment Partners" financial facility for countries of Asia, Latin America and the Mediterranean for a three-year trial period.

This facility, launched by the Commission as a pilot scheme in 1988, is designed to promote mutually beneficial investment by economic operators in the Community, particularly in the shape of joint ventures with local operators in the countries eligible.

The joint guideline will be forwarded to the European Parliament.

16/17.XII.91

ani/MI/kr

Relations with Romania

The Council agreed in principle to the conclusion of a European Association Agreement with Romania and noted that the Commission was to begin exploratory talks with Romania immediately on the contents of such an agreement, after which it would submit a report to the Council accompanied by draft negotiating directives.

European Energy Charter

The Council noted the text of the draft European Energy Charter and that the President of the Energy Council would sign the Charter in his capacity as President of the Council of the European Communities (see Press Release 10326/91 Presse 242).

EEC-United States co-operation agreement

The Council authorized the Commission to negotiate an agreement for co-operation between the European Atomic Energy Community and the United States of America and adopted the negotiating directives.

The basic objective of the agreement will be to maintain, improve and extend co-operation between Euratom and the United States in the following main areas:

- transfers of nuclear material and equipment;
- research and development, safety and other aspects;
- industrial and commercial activities.

16/17.XII.91

ain/MI/ac

Social Affairs

The Council adopted the Regulation on the organization of an annual Community labour-force sample survey.

Agriculture

The Council adopted Regulations

- amending for the third time Regulation (EEC) No 823/87 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions;
- amending for the third time Regulation (EEC) No 2392/89 laying down general rules for the description and presentation of wines and grape musts;
- amending Regulation (EEC) No 358/79 on sparkling wines produced in the Community;
- amending for the sixth time Regulation (EEC) No 3309/85 laying down general rules for the description and presentation of sparkling wines and aerated sparkling wines.

These will make a number of adjustments to the Regulations concerned, particularly in the light of experience.



COOPERATION POLITIQUE EUROPEENNE

COMMUNICATION A LA PRESSE

P. 128/91

DECLARATION SUR LES
"LIGNES DIRECTRICES SUR LA RECONNAISSANCE DE NOUVEAUX ETATS EN
EUROPE ORIENTALE ET EN UNION SOVIETIQUE"

(Réunion ministérielle extraordinaire de CPE,
Bruxelles, le 16 décembre 1991)

Conformément à la demande du Conseil Européen, les Ministres ont examiné les évolutions en Europe orientale et en Union Soviétique afin de définir une approche concernant les relations avec de nouveaux Etats.

Dans ce contexte, ils ont adopté les lignes directrices suivantes sur la reconnaissance formelle de nouveaux Etats en Europe orientale et en Union Soviétique:

"La Communauté et ses Etats membres confirment leur attachement aux principes de l'Acte Final d'Helsinki et de la Charte de Paris, notamment au principe d'autodétermination. Ils affirment leur volonté de reconnaître, conformément aux normes acceptées de la pratique internationale et tenant compte des réalités politiques dans chaque cas concret, ces nouveaux Etats qui, après les modifications historiques survenues dans la région, se constitueraient sur une base démocratique, auraient accepté les obligations internationales pertinentes, et se seraient engagés de bonne foi dans un processus pacifique et négocié.

C'est pourquoi ils adoptent une position commune sur le processus de la reconnaissance de ces nouveaux Etat, qui implique:

- le respect des dispositions de la Charte des Nations Unies et des engagements souscrits dans l'Acte Final d'Helsinki et la Charte de Paris, notamment en ce qui concerne l'Etat de droit, la démocratie et les droits de l'homme;
- la garantie des droits des groupes ethniques et nationaux et des minorités conformément aux engagements souscrits dans le cadre de la CSCE;
- le respect de l'inviolabilité des limites territoriales qui ne peuvent être modifiées que par des moyens pacifiques et d'un commun accord;
- la reprise de tous les engagements pertinents relatifs au désarmement et à la non-prolifération nucléaire ainsi qu'à la sécurité et à la stabilité régionale;
- l'engagement à régler par accord, notamment le cas échéant par un recours à l'arbitrage, toutes les questions afférentes à la succession d'Etats et aux différends régionaux.

La Communauté et ses Etats membres ne reconnaîtront pas des entités qui seraient le résultat d'une agression. Ils prendront en considération les effets de la reconnaissance sur les Etats voisins.

L'engagement en faveur de ces principes ouvre la voie à la reconnaissance par la Communauté et ses Etats membres et à l'établissement de relations diplomatiques. Il pourra être consigné dans des accords."



COOPERATION POLITIQUE EUROPEENNE

COMMUNICATION A LA PRESSE

P.129/91

DECLARATION SUR LA YUGOSLAVIE
(Réunion ministérielle extraordinaire de CPE,
Bruxelles, le 16 décembre 1991)

La Communauté Européenne et ses Etats membres ont discuté de la situation en Yougoslavie à la lumière de leurs lignes directrices sur la reconnaissance de nouveaux Etats en Europe orientale et en Union Soviétique. Ils ont adopté une position commune concernant la reconnaissance des Républiques yougoslaves. Dans ce contexte, ils ont convenu de ce qui suit:

La Communauté et ses Etats membres ont convenu de reconnaître l'indépendance de toutes les Républiques yougoslaves qui remplissent toutes les conditions définies ci-après. La mise en oeuvre de cette décision aura lieu le 15 janvier 1992.

Ils invitent par conséquent toutes les Républiques yougoslaves à déclarer avant le 23 décembre si:

- elles souhaitent d'être reconnues en tant qu'Etats indépendants;
- elles acceptent les engagements contenus dans les lignes directrices sus-mentionnées;
- elles acceptent les dispositions reprises dans le projet de Convention qui est à l'examen de la Conférence sur la Yougoslavie, notamment des dispositions du Chapitre II sur les droits de l'homme et les droits des groupes ethniques et nationaux;
- elles continuent de soutenir
 - les efforts du Secrétaire Général et du Conseil de Sécurité des Nations Unies, et
 - la poursuite de la Conférence sur la Yougoslavie.

Les demandes de celles des Républiques qui répondront de manière positive seront soumises par la Présidence de la Conférence à la Commission d'Arbitrage pour que celle-ci donne un avis avant la date de la mise en oeuvre.

Dans l'intervalle, la Communauté et ses Etats membres demandent au Secrétaire Général des Nations Unies et au Conseil de Sécurité des Nations Unies de poursuivre leurs efforts en vue d'établir un cessez-le-feu effectif et de promouvoir un résultat pacifique et négocié du conflit. Ils continuent à attacher la plus grande importance au déploiement d'une force de maintien de la paix auquel se réfère la résolution 724 du Conseil de Sécurité des Nations Unies.

La Communauté et ses Etats membres demandent également d'une République yougoslave qu'elle s'engage, avant qu'elle soit reconnue, à donner des garanties constitutionnelles et politiques assurant qu'elle n'a aucune revendication territoriale vis-à-vis d'un pays voisin membre de la Communauté et à ne pas conduire d'activités hostiles de propagande contre un pays voisin membre de la Communauté, y compris l'utilisation d'une dénomination impliquant des revendications territoriales.



EUROPEAN POLITICAL COOPERATION

PRESS RELEASE

P. 128/91

DECLARATION ON THE
"GUIDELINES ON THE RECOGNITION OF NEW STATES IN EASTERN EUROPE
AND IN THE SOVIET UNION"

(Extraordinary EPC Ministerial Meeting,
Brussels, 16 December 1991)

In compliance with the European Council's request, Ministers have assessed developments in Eastern Europe and in the Soviet Union with a view to elaborating an approach regarding relations with new States.

In this connection they have adopted the following guidelines on the formal recognition of new states in Eastern Europe and in the Soviet Union:

"The Community and its member States confirm their attachment to the principles of the Helsinki Final Act and the Charter of Paris, in particular the principle of self-determination. They affirm their readiness to recognise, subject to the normal standards of international practice and the political realities in each case, those new States which, following the historic changes in the region, have constituted themselves on a democratic basis, have accepted the appropriate international obligations and have committed themselves in good faith to a peaceful process and to negotiations.

Therefore, they adopt a common position on the process of recognition of these new States, which requires:

- respect for the provisions of the Charter of the United Nations and the commitments subscribed to in the Final

Act of Helsinki and in the Charter of Paris, especially with regard to the rule of law, democracy and human rights;

- guarantees for the rights of ethnic and national groups and minorities in accordance with the commitments subscribed to in the framework of the CSCE;
- respect for the inviolability of all frontiers which can only be changed by peaceful means and by common agreement;
- acceptance of all relevant commitments with regard to disarmament and nuclear non-proliferation as well as to security and regional stability;
- commitment to settle by agreement, including where appropriate by recourse to arbitration, all questions concerning State succession and regional disputes.

The Community and its member States will not recognise entities which are the result of aggression. They would take account of the effects of recognition on neighbouring States.

The commitment to these principles opens the way to recognition by the Community and its member States and to the establishment of diplomatic relations. It could be laid down in agreements."

EUROPEAN POLITICAL COOPERATION

PRESS RELEASE

P. 129/91

DECLARATION ON YUGOSLAVIA

(Extraordinary EPC Ministerial Meeting,
Brussels, 16 December 1991)

The European Community and its member States discussed the situation in Yugoslavia in the light of their guidelines on the recognition of new states in Eastern Europe and in the Soviet Union. They adopted a common position with regard to the recognition of Yugoslav Republics. In this connection they concluded the following:

The Community and its member States agree to recognise the independence of all the Yugoslav Republics fulfilling all the conditions set out below. The implementation of this decision will take place on January 15, 1992.

They are therefore inviting all Yugoslav Republics to state by 23 December whether:

- they wish to be recognised as independent States;
- they accept the commitments contained in the above-mentioned guidelines;
- they accept the provisions laid down in the draft Convention - especially those in Chapter II on human rights and rights of national or ethnic groups - under consideration by the Conference on Yugoslavia;
- they continue to support

- the continuation of the Conference on Yugoslavia.

The applications of those Republics which reply positively will be submitted through the Chair of the Conference to the Arbitration Commission for advice before the implementation date.

In the meantime, the Community and its member States request the UN Secretary General and the UN Security Council to continue their efforts to establish an effective cease-fire and promote a peaceful and negotiated outcome to the conflict. They continue to attach the greatest importance to the early deployment of a UN peace-keeping force referred to in UN Security Council Resolution 724.

The Community and its member States also require a Yugoslav Republic to commit itself, prior to recognition, to adopt constitutional and political guarantees ensuring that it has no territorial claims towards a neighbouring Community State and that it will conduct no hostile propaganda activities versus a neighbouring Community State, including the use of a denomination which implies territorial claims.

Bruxelles, le 13 décembre 1991.

NOTE BIO (91) 406 AUX BUREAUX NATIONAUX
cc. aux Membres du Service du Porte-Parole

433

PREPARATION CONSEIL AFFAIRES GENERALES (N. Wegter)

URSS

A l'occasion de la réunion du Conseil Affaires Générales de lundi prochain, le Conseil discutera des propositions de la Commission visant à donner suite à la décision prise au dernier Conseil européen de Maastricht d'effectuer d'urgence une aide alimentaire en faveur de Moscou et de St Petersburg.

En effet, les règlements en question, dont 1 porte sur 45 millions d'Ecus et l'autre sur 145 millions d'Ecus visent la livraison de produits agricoles en provenance de la Communauté pour les deux villes précitées.

Pour l'instant bien sûr, les besoins exacts n'ont pas encore été identifiés, raison pour laquelle un fonctionnaire des services de la Commission (M. Cadieux) s'est rendu à Moscou et St Petersburg pour clarifier les besoins en la matière, y compris les bénéficiaires prioritaires potentiels.

En ce qui concerne ces deux règlements, le premier n'a pas besoin d'un avis du Parlement et par conséquent il est espéré que le Conseil donnera son accord déjà dès lundi prochain. Ceci permettra à la Commission de procéder tout de suite - si possible encore avant Noël - à la mise en oeuvre des premières livraisons des produits agricoles, et ceci en coopération étroite avec les Etats membres.

Notamment à ce sujet le Président Delors et le Vice-Président Andriessen ont invité aujourd'hui, par le biais d'une lettre, les Chefs d'Etat et de Gouvernement à fournir des précisions en ce qui concerne leur contribution éventuelle sur le plan logistique de l'opération. On pense à l'éventualité de l'utilisation de l'équipement logistique disponible dans les Etats membres, sur le plan civil et militaire.

Notons également que la Commission elle-même a déjà décidé de mettre en vigueur dès maintenant une action "aide humanitaire" pour les 2 villes russes précitées pour un total de 5 millions d'Ecus.

Par ailleurs, il y a lieu de rappeler que les livraisons sont toujours en cours en ce qui concerne une action "aide alimentaire" déjà décidée à l'occasion du Conseil européen II à Rome (décembre 1990), cette décision portant sur un chiffre de 250 millions d' Ecus.

Depuis, des difficultés importantes ont dû être résolues, notamment pour assurer de bons moyens de distribution sur le territoire de l'URSS pour effectuer les livraisons envisagées dans le cadre de cette opération.

En effet, ces mêmes livraisons sont maintenant bien en route de sorte que pour l'instant 30 % des quantités totales envisagées (88.000 tonnes) sont déjà sur place.

A titre de back-ground nous avons déjà diffusé des informations chiffrées en ce qui concerne l'état des lieux de cette dernière opération et qui explique aussi d'une façon détaillée des quantités livrées et/ou encore envisagées dans ce contexte pour Moscou et St Petersburg. Elles vous parviendront par courrier séparé.

Nous vous rappelons également qu'à Moscou, hier, l'accord a été signé visant l'application d'un programme "assistance technique" en faveur de l'URSS et les pays baltes. (voir BIO 406 - 2).

CEE/AELE

Le Conseil se référera à l'avis de la Cour de Justice attendu pour ce week-end en ce qui concerne les modalités convenues avec l'AELE pour l'accord portant sur l'Espace Economique Européen.

Pour l'instant, nous ignorons totalement le contenu de cet avis mais il n'est pas exclu que la situation peut encore être bien compliquée en ce qui concerne la conclusion définitive des négociations en la matière.

ACCORDS D'ASSOCIATION

Lundi, il est prévu de procéder à la signature formelle des accords conclus avec la Pologne, la Hongrie et la CSFR visant l'association de ces pays à la Communauté (Accords européens).

Nous vous informerons lundi en ce qui concerne les personnalités présentes à cette signature, notamment celles des trois PECO en question.

Une conférence de presse à ce sujet est prévue à Bruxelles pour 14h.

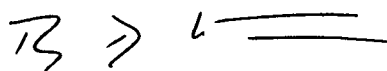
Quant à la Roumanie, la Commission va suggérer lundi au Conseil d'autoriser le Collège à entamer des conversations exploratoires avec ce pays afin de préparer ainsi le terrain pour des négociations ultérieures visant un accord d'association (accord européen) entre la Communauté et ce pays.

RENDEZ-VOUS DE MIDI DU 13 DECEMBRE 1991

D'autre part, interrogé à midi sur l'initiative américaine d'une Conférence internationale sur l'aide aux Républiques soviétiques, Bruno Dethomas a répondu :

- 1) que s'il s'agissait pour les Américains de mieux partager le fardeau sur l'Union soviétique que sur les pays de l'Est et du centre de l'Europe, ce ne pouvait être qu'une très bonne chose,
- 2) que la coordination nous paraissait si nécessaire que le 3 octobre à Londres, la Communauté représentée par MM. Lubbers, Delors, Andriessen et Christophersen en avait proposé l'initiative au G-7 lors d'une rencontre avec John Major, président en exercice du G-7.

Amitiés,
B. Dethomas.



Bruxelles, le 13 décembre 1991.

**NOTE BIO (91) 406 (suite 1) AUX BUREAUX NATIONAUX
cc. aux Membres du Service du Porte-Parole**

**ASSISTANCE TECHNIQUE EN FAVEUR DE
L'UNION SOVIETIQUE ET DES ETATS BALTES.**

La Commission vient de décider le financement de projets d'assistance technique pour l'année 1991 en faveur de l'Union soviétique et des Etats baltes respectivement pour un montant de 375 et 15 mio ECUS.

Par cette décision la totalité de l'aide financière de 400 mio ECUS décidée au Sommet des Chefs d'Etat de Rome en décembre 1990 a été engagée.

De même il avait été décidé d'accorder des garanties de crédit pour un chiffre de 500 millions d'Ecus permettant à l'URSS d'acheter des produits agricoles. Entretemps les différentes formalités y afférentes ont été effectuées de sorte que ces garanties peuvent maintenant être utilisées.

Pour rappel : en octobre dernier le Conseil a retenu le principe d'une garantie de crédit supplémentaire de 1,2 milliard d'Ecus en faveur de l'URSS pour leur permettre l'achat de produits agricoles.

Dans ce dernier cas, il est prévu que des actions triangulaires (achat de produits agricoles en provenances des PECO) pourraient être réalisées à concurrence de 50 % du total de la garantie de crédit envisagé.

Par contre en ce qui concerne la garantie de crédit de 500 milli d'Ecus, des actions triangulaires à concurrence de 25 % de total : prévues.

La décision portant sur des projets sectoriels vise différentes formes d'assistance technique et s'insère dans un programme indicatif daté du 2 août 1991 définissant les secteurs prioritaires de coopération. En effet, ces priorités ont été élaborées par la Commission en collaboration avec le gouvernement central de l'Union soviétique ainsi qu'avec les autorités des différentes républiques de l'URSS. Dans le même but, une coopération étroite a été établie entre la Commission et les gouvernements des trois Etats baltes.

Les dispositions convenues maintenant permettront de préparer la phase exécutoire de l'assistance technique envisagée, par l'élaboration des projets spécifiques qui seront définis sur la base des suggestions concrètes émanant des autorités citées ci-dessus et qui s'insèrent dans les priorités déjà définies.

Un premier crédit de 10 millions d'Ecus a été débloqué le 4 septembre 1991 dont l'objectif était justement de créer par des actions d'assistance technique, un environnement favorable à l'utilisation rapide et efficace des crédits pour répondre avec souplesse aux besoins urgents apparus en URSS dans les domaines se rapportant aux priorités définies dans le programme indicatif.

Les crédits engagés par la décision d'aujourd'hui sont le résultat de cet exercice pour l'année en cours et sont destinés à financer les programmes suivants :

URSS

- | | |
|--|---------------|
| - Programme d'assistance au secteur énergétique | 115 mio Ecus |
| - Programme de formation dans les secteur du management de l'économie, des statistiques, des douanes | 103 mio Ecus |
| - Programme d'assistance technique au secteur de la distribution des produits alimentaires | 74 mio Ecus |
| - Amélioration de l'efficacité des capacités des transports | 45,8 mio Ecus |
| - Programme de développement des services financiers | 37,5 mio Ecus |

PAYS BALTES

- | | |
|--|--------------|
| - Programmes sectoriels d'assistance technique dans les secteurs de l'agriculture, l'énergie et le transport | 15 mio Ecus. |
|--|--------------|

Vous trouverez en annexe les détails des projets.

ANNEX

E N E R G Y

The technical cooperation programme with the USSR in the energy sector will focus on four main areas of intervention: energy saving, nuclear safety, electricity and oil and gas. The first two are, for 1991, to be accorded priority, taking into account the severe problems that the USSR faces in these areas.

In the field of energy saving, the overall objective is to support the development of an energy saving strategy appropriate to a market economy and to ensure that actions of assistance are implemented in a coherent and coordinated way. The first element of the assistance to be provided in this area in 1991 will be an ECU 10 million programme of support for the establishment of a small number (2-3) of Energy Centres. The activities of the centres will include advice on legislative and regulatory measures, the provision of expert services (e.g. industrial energy audits) the implementation of energy efficiency and energy technology programmes and the training of personnel. The centres will also coordinate the implementation of a range of energy-saving projects in areas such as district heating, gas distribution, energy efficient power generation and municipal energy planning at an estimated total additional cost of ECU 10 million.

In the area of nuclear safety, the overall objective of the programme of technical assistance is the acceptance, and implementation to the extent possible in the USSR, of standards of safety equivalent to those which have been established for nuclear installations in Community countries. The programme of actions for 1991 focuses on improving the safety of the VVER V-230 and RBMK-type reactors, as well as support for improved regulatory oversight. The total estimated cost is ECU 53 million.

In the electricity sector, assistance will be provided in the institutional area, including the restructuring, transfer from State control and decentralization of activities in the sector, and training. Projects which aim to support improvements in the operation, repair and maintenance of thermal power plants are also included. A third area of action is measures to assist the development of Soviet exports of electric power. Total estimated expenditure in this sector is ECU 17 million for 1991.

In the field of oil and gas, emphasis will be placed on legal, economic and administrative actions, including the development of new legislation covering the ownership and development of resources. A range of projects in the fields of oil and gas transmission and the improvement of production will also be supported. Further support will be provided for regional projects to be discussed and developed with the Tyumen region and other authorities at a decentralized level. The total cost is estimated at ECU 17 million.

Last but not least, the sum of ECU 2 million has been provided for actions at the sectoral level in support of structural and institutional reform.

T R A I N I N G

The European Community is committed to assist the modernization of the Soviet Union and its constituent Republics. It has set up a technical assistance programme which aims at transferring the know-how accumulated in developed market economies to the Soviet Union.

This programme emphasizes the importance of training and stresses that understanding of market mechanisms by enterprise managers and public administrators is essential for the success of economic reform.

Economists, statisticians, business school professors and social scientists suffer from a long-standing isolation from their Western colleagues; most of them lack the essential concepts and techniques of modern economics and business science. Enterprise managers lack the specific skills required for performing their functions in a market environment, and also frequently an understanding of the essential market mechanisms.

Law-makers and public decision-makers, who face the immediate tasks of macroeconomic stabilization, liberalization and the redefinition of interrepublican economic relations, suffer from an isolation from Western economic culture. Finally, wage-earners and the public at large are disorientated as they witness the collapse of old stereotypes without being able to figure out their future role in society.

The present programme aims at addressing these issues through programmes of cooperation in the following fields: management training; economic training, research, information and policy design; statistics; customs; translation and terminology; information.

F O O D D I S T R I B U T I O N

The food distribution programme aims to provide assistance to both public authorities and the new private sector in the Soviet Union, to reduce post-harvest losses of perishable foodstuffs, and to build an effective food distribution system.

A mix of assistance, training and demonstration projects dealing with problems at all points of the distribution chain are included in the programme. These are distributed across seven Republics and include several all-Union initiatives. There is nevertheless a significant concentration on projects in large cities, where problems are most acute.

This programme responds also to an urgent need which will have an important bearing on the Soviet Union's ability to institute economic reform and accelerate economic development: adequate food supplies are a prerequisite to any effort in any other area. The overall objectives of the programme are thus two-fold:

- to give short term relief so far as possible, by providing technical assistance in the development of improved distribution chains with particular emphasis on the urban areas, where conditions are especially difficult;

- to develop a framework for future action especially through demonstration projects which can help to overcome mainstream problems and which can readily be replicated.

T R A N S P O R T .

The Soviet transport sector is presently facing both a severe lack of efficient technical capacity and very important institutional problems. Together these problems slow down the process of transforming the transport sector and the economy of the Soviet Union into a more market-oriented system.

The programme provides for technical assistance to enable Soviet transport operators to make more efficient use of the existing transport capacities. Therefore, the contents of the programme relate primarily to the:

- removal of transport bottlenecks;
- promotion of multimodal traffic;
- restructuring or creation of market-oriented transport companies, and
- improvement of safety standards (including the improvement of maintenance facilities).

Additionally, activities will be supported which contribute to an assessment of future transport infrastructure needs.

Priority has been given to actions which are likely to encourage public and private sector organizations in the Community to finance subsequent operations.

F I N A N C I A L S E R V I C E S

The main objective of technical assistance in this sector is to assist in the creation of modern financial services. Their existence is an important component of any market economy, and they constitute a prerequisite for an efficient transformation towards a market economy in other sectors. In view of the great number of possible actions, technical assistance in the financial services sector will be concentrated in the following priority areas considered to be vital for the achievement of the main objective of this programme:

- central banking,
- commercial banks,
- financial markets,
- insurance,
- accounting and auditing.

Priority has been given to actions which are likely to encourage public and private sector organizations in the Community to finance subsequent operations.

Community technical assistance in the field of financial services will take the following forms:

- legislative assistance for reform (evaluation of reform policies, identification of measures to be taken, development of a legal and regulatory framework);
- support for training specialists in the different financial professions, including accounting and audit specialists;
- assistance for the restructuring or the creation of major financial institutions, selected for their strategic nature or their value as models (including supply of equipment required for the implementation of these projects);
- feasibility studies on long-term projects.

TECHNICAL ASSISTANCE TO THE BALTIC STATES

The programme will consist of technical assistance for policy preparation in three important sectors: agriculture, energy and transport.

The general objectives are:

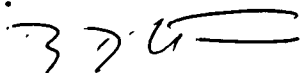
- In the first place to assist the countries with the transformation from a planned to a market economy.
- Secondly to improve efficiency and to develop economic structures.
- In the third place, to help the countries with the reinforcement of the economic basis of their newly acquired national independence, taking into account the countries' willingness to tighten their political and economic links with the European Community, the traditional links with the Nordic countries, the regional (Baltic) dimension of many economic activities and the need for a gradual and realistic renegotiation of their links with the former Soviet Union.

The specific objectives of the programme are to assist the countries with the definition of reform-oriented policies for agriculture, energy and transport. These policies will provide the framework of coherence for the specific intervention undertaken by the Governments concerned, with the help of foreign donors.

Measures to be taken in 1991 include:

- sending experts to all three countries for a certain period of time to assist the local authorities in establishing coordination structures for foreign assistance and setting priorities for reconstruction of their economies,
- financing projects in three selected sectors: agriculture, energy and transport.

Amitiés,
B. DETHOMAS



TO: DELEGATION OF EUROPEAN COMM.-
2024291766

MESSAGE ID: WRUE0334

INBOUND MESSAGE RECEIVED ON DEC 17 AT 05:22 [ASSIGNED// WRUE0334]
21877 COMEU B
COMPUTER MESSAGE :

FROM : C.E.C. - G.P.P.
TO : C.E. WASHINGTON - WASHINGTON
REF : 1350077699 - 17-12-1991 11:03

DISTRIBUTION

H.D.	
D.H.D.	
ADM/POL	
AGR	
COM/TR	<i>Hd's</i>
DEVT	<i>of</i>
ECO/FIN	<i>Sections</i>
P.P.A.	
S&T	
STP. AG.	
T.E.E.	
C.F.	

038686

CCE M210 ANNY
/ZCZC
/GPP46
/GPP108
/MQ13
/ZZZZ

BRUXELLES, LE 16 DECEMBRE 1991.

NOTE BIO (91) 406 (SUITE 2) AUX BUREAUX NATIONAUX
CC. AUX MEMBRES DU SERVICE DU PORTE-PAROLE

CONSEIL AFFAIRES GENERALES (N. WEGTER)

LE CONSEIL S'EST REUNI DEPUIS CE MATIN POUR TRAITER UNE SERIE DE
SUJETS DISTINCTS DONT VOICI LE RESUME DE CEUX QUI RELEVANT EN
PARTICULIER DE MA COMPETENCE :

1. NEGOCIATIONS CE/AELE

VOUS RECEVREZ ENCORE AUJOURD'HUI, SEPAREMENT, UN COMMUNIQUE DE
PRESSE ISSU DE LA COUR DE JUSTICE DE LUXEMBOURG QUI RESUME LES
PRINCIPAUX POINTS DE L'AVIS DE LA COUR EN CE QUI CONCERNE LES
ASPECTS JURIDICTIONNELS DU PROJET D'ACCORD NEGOCIE ENTRE LA
COMMUNAUTE ET LES PAYS DE L'AELE VISANT LA CREATION D'UN 'ESPACE
ECONOMIQUE EUROPEEN'.

NOUS VOUS RAPPELONS QUE CET AVIS A FAIT L'OBJET D'UNE DISCUSSION

HIER AU SEIN DU COLLEGE, A L'OCCASION DE SON SEMINAIRE, ET A LA SUITE DE LAQUELLE NOUS AVONS NOUS-MEMES PUBLIE UN COMMUNIQUE LIBELLE IP 1149.

LE VICE-PRESIDENT ANDRIESSEN A, CE MATIN, AU NIVEAU DU CONSEIL, RESUME LA POSITION DE LA COUR EN LA MATIERE EN CONSTATANT QUE CERTAINS ASPECTS DU VOLET JURIDICTIONNEL DE L'ACCORD NEGOCIE NE SONT PAS COMPATIBLES AVEC LE TRAITE.

SUITE A CETTE ANALYSE, LE VICE-PRESIDENT A SUGGERE QU'ON NE PROCEDE PAS AU PARAPHE DES ACCORDS CONVENUS AVANT D'AVOIR TROUVE UNE SOLUTION POUR SURMONTER LES DIFFICULTES SIGNALEES PAR LA COUR.

L'ECHANGE DE VUES AU NIVEAU DU CONSEIL A CLAIREMENT CONFIRME LA PROCEDURE SUGGEREE PAR LE VICE-PRESIDENT, A SAVOIR QUE LA COMMISSION A ETE CHARGEE D'EXAMINER DE FACON APPROFONDIE L'AVIS DE LA COUR DANS UN SOUCI DE TROUVER DES SOLUTIONS CONVENABLES ET QUI POURRAIENT, LE CAS ECHEANT, DEJA ETRE PRESENTEES A L'OCCASION DE LA PROCHAINE REUNION DU COREPER PREVUE POUR MERCREDI PROCHAIN. DANS LE MEME CONTEXTE, IL A ETE DEMANDE A LA COMMISSION DE SONDER LES PAYS DE L'AELE AFIN DE TROUVER UNE SOLUTION QUI POURRAIT EGALEMENT ETRE ACCEPTABLE POUR EUX.

IL A EGALEMENT ETE CONSTATE QUE L'AVIS DE LA COUR N'AFPECTE PAS LES AUTRES DISPOSITIONS DU PROJET D'ACCORD SUR LESQUELLES UN ACCORD POLITIQUE A ETE ATTEINT. IL A EGALEMENT ETE CONCLU QUE LE CONSEIL CONFIRME SA DETERMINATION DE POUVOIR FINALISER A BREVE ECHEANCE L'ACCORD EN QUESTION AFIN QU'IL PUISSE ETRE MIS EN VIGUEUR EN CONFORMITE AVEC LE CALENDRIER INITIALEMENT PREVU A SAVOIR LE 1ER JANVIER 1993.

2. ACCORDS EUROPEENS AVEC LA POLOGNE, LA TCHECOSLOVAQUIE ET LA HONGRIE.

CET APRES-MIDI, A 14H, LA SIGNATURE OFFICIELLE DES TROIS ACCORDS D'ASSOCIATION EUROPEENS AVEC LES TROIS PAYS PRECITES A ETE EFFECTUEE. LA SIGNATURE A ETE APPOSEE POUR LA COMMUNAUTE PAR LE PRESIDENT DU CONSEIL, M. VAN DEN BROECK, ET LE VICE-PRESIDENT DE LA COMMISSION, M. ANDRIESSEN TANDIS QUE LES TROIS PECO ETAIENT REPRESENTES PAR M. BALCEROWICH, M. CALFA ET M. ANTALL.

NOUS VOUS RAPPELONS QUE NOUS AVONS DEJA PREPARE LE 22 NOVEMBRE UNE NOTE IP 1033 DANS LAQUELLE SONT RESUMES LES PRINCIPAUX ELEMENTS DES TROIS ACCORDS SIGNES AUJOURD'HUI.

LA CEREMONIE DE SIGNATURE A ETE OUVERTE PAR DES ALLOCUTIONS DES AUTORITES PRECITEES: POUR LA COMMISSION, ELLE A ETE PRONONCEE PAR LE PRESIDENT DELORS. LE TEXTE DE CELLE-CI VOUS SERA COMMUNIQUEE DES DEMAIN DANS LE SYSTEME RAPID.

AVANT QUE LA SIGNATURE N'AIT PU ETRE EFFECTUEE, UNE DISCUSSION EPINEUSE A EU LIEU AU NIVEAU DU CONSEIL DU FAIT QUE LA DELEGATION ESPAGNOLE A INSISTE POUR QUE D'UNE FACON OU L'AUTRE L'ACTE FINAL' DES TROIS ACCORDS FASSE MENTION EXPRESSIS VERBIS DE L'EVENTUALITE DES MESURES DE SAUVEGARDE A APPLIQUER PAR LA COMMISSION EN CAS DE DESTRUCTION DU MARCHE D'ACIER DE LA COMMUNAUTE SUITE AUX IMPORTATIONS ACCRUES EN PROVENANCE DES TROIS PECOS. TOUTES LES AUTRES DELEGATIONS AINSI QUE LA PRESIDENCE N'ONT PAS PU SUIVRE LA DEMANDE ESPAGNOLE A CET EGARD EN RAPPELANT QU'UNE CLAUSE DE SAUVEGARDE GENERALE S'APPLIQUE POUR TOUTES LES DISPOSITIONS COMMERCIALES DES TROIS ACCORDS, DONC AUSSI POUR LE SECTEUR DE L'ACIER, ET QU'IL NE DEVRAIT PAS ETRE QUESTION D'UN

PROTOCOLE EXPLICITE EN LA MATIERE COMME PARTIE INTEGRANTE DES TROIS TRAITES PUISQUE CELA SIGNIFIERAIT UNE REOUVERTURE DES NEGOCIATIONS.

FINALEMENT, APRES AVOIR EGALEMENT CONSTATE QUE LES TROIS PECOS EN QUESTION N'ETAIENT PAS PRETS A SUIVRE LA SUGGESTION TELLE QUE FORMULEE PAR L'ESPAGNE, IL A ETE CONVENU DE FAIRE MENTION DANS LE CADRE DU PROCES VERBAL DE LA CEREMONIE DE SIGNATURE D'AUJOURD'HUI DU FAIT QU'IL Y A UNE DECLARATION UNILATERALE DU CONSEIL ET DE LA COMMISSION DANS LAQUELLE L'EVENTUALITE DES MESURES DE SAUVEGARDE APPROPRIEES EST CONFIRMEE EN CAS DE NECESSITE.

3. ALBANIE, PAYS BALTES.

CERTAINES DELEGATIONS (ITALIE ET GRECE) SE SONT REFEREES A LA SITUATION 'DRAMATIQUE' QUI SE PRODUIT ACTUELLEMENT EN ALBANIE SUR LE PLAN ALIMENTAIRE AINSI QUE SUR LE PLAN DE L'APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS PHARMACEUTIQUES. CES MEMES DELEGATIONS ONT EGALEMENT SIGNALÉ LA SITUATION EXTREMEMENT DELICATE QUI SE PRESENTE ACTUELLEMENT DANS CE MEME PAYS EN CE QUI CONCERNE LES RESERVES DE DEVICES QUI NE CORRESPONDENT ACTUELLEMENT QU'A DEUX SEMAINES D'IMPORTATIONS.

CES DELEGATIONS ONT VIVEMENT PLAIDE EN FAVEUR DE CERTAINES INITIATIVES DE LA PART DE LA COMMUNAUTE ET QUI DEVRAIENT PRODUIRE UN EFFET A COURT TERME AFIN DE FAIRE FACE AINSI A LA SITUATION TRES DIFFICILE EN ALBANIE.

LE VICE-PRESIDENT ANDRIESEN A PU ENTIEREMENT SOUSCRIRE A L'ANALYSE FAITE PAR LES DEUX DELEGATIONS PRECITEES ET IL A EGALEMENT ACCUEILLI FAVORABLEMENT L'EVENTUALITE DE CERTAINES ACTIONS SPECIFIQUES DE LA PART DE LA COMMUNAUTE POUR REMEDIER A LA SITUATION.

TOUTEFOIS, LE VICE-PRESIDENT A MIS EN EVIDENCE QUE LES PROPOSITIONS APPROPRIEES NE PEUVENT ETRE FORMALISEES QU'A CONDITION QU'IL Y AIT AUSSI DES DISPOSITIONS SATISFAISANTES SUR LE PLAN DU FINANCEMENT DE CES MESURES.

C'EST LA RAISON POUR LAQUELLE LA COMMISSION SE DECLARE PRETE A

PREPARER CERTAINES INITIATIVES PRECISES DANS L'HYPOTHESE QUE LE CONSEIL SOIT EN MESURE D'ASSURER LE FINANCEMENT NECESSAIRE.

LA MEME CONCLUSION VAUT EN CE QUI CONCERNE L'EVENTUALITE SUGGEREE PAR LA DELEGATION DANOISE DE PREPARER CERTAINES INITIATIVES SUR LE PLAN DE L'AIDE ALIMENTAIRE, EN FAVEUR DES TROIS PAYS BALTES. DANS CES DERNIERS PAYS EGALEMENT LA SITUATION ALIMENTAIRE SE DETERIORE, RAISON POUR LAQUELLE M. ELLEMANN JENSEN A PLAIDE EN FAVEUR DE CERTAINES ACTIONS PARTICULIERE ET IMMEDIATES DE LA PART DE LA COMMUNAUTE.

4. LA CHINE

LA DELEGATION DANOISE A DEMANDE AU CONSEIL D'ENTAMER UN EXAMEN APPROFONDI DE LA SITUATION DES DROITS HUMAINS TELS QU'ILS SE PRESENTENT ACTUELLEMENT DANS LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE.

APRES AVOIR ENTENDU LA POSITION DE LA COMMISSION EN LA MATIERE - LE VICE-PRESIDENT ANDRIESSEN AYANT RECEMMENT EFFECTUE UNE VISITE OFFICIELLE A PEKIN - LE CONSEIL EST PARVENU A LA CONCLUSION QUE LA QUESTION SOULEVEE PAR LA DELEGATION DANOISE DOIT FAIRE L'OBJET DE LA PROCHAINE REUNION DU COMITE POLITIQUE. EN ATTENDANT DES CONCLUSIONS EN LA MATIERE AU NIVEAU DE CETTE INSTANCE, IL A ETE CONCLU QU'IL N'Y AURA PAS DE NOUVELLES INITIATIVES DE COOPERATION AVEC CE PAYS ETANT ENTENDU TOUTEFOIS QUE DES MESURES ACTUELLEMENT DEJA ENVISAGEES CONTINUENT A ETRE EXECUTEES.

AMITIES,
B. DETHOMAS.

SENT BY SPP AT : MON DEC 16 10:30:00 MET 1991

+++ END OF TEXT +++

X

MESSAGE ID: WRUE0340

INBOUND MESSAGE RECEIVED ON DEC 17 AT 15:09 [ASSIGNED// WRUE0340]
21877 COMEU B
COMPUTER MESSAGE :

FROM : C.E.C. - IMPRIMANTE CCET / CCE1
TO : C.E. WASHINGTON - WASHINGTON
REF : 1351082417 - 17-12-1991 20:52

038896

GPP

RESENDING NOTE BIO BY TELEX INSTEAD OF FAX

/GPP46
/GPP108
/MQ13
/ZZZZ

BRUXELLES, LE 17 DECEMBRE 1991

NOTE BIO (91) 406 (SUITE 3) AUX BUREAUX NATIONAUX
CC AUX MEMBRES DU SERVICE DU PORTE-PAROLE

CONSEIL AFFAIRES GENERALES DU 16.12.91
(J. VALE DE ALMEIDA)

A LA SUITE D'UN DEBAT LONG ET PARFOIS DIFFICILE, LES MINISTRES
DES AFFAIRES ETRANGERES ONT ADOPTE AUX PREMIERES HEURES DE MARDI
DEUX DECLARATIONS CONSACRANT, D'UNE PART, LES ORIENTATIONS A
SUIVRE LORS DE LA RECONNAISSANCE DE NOUVEAUX ETATS EN EUROPE
ORIENTALE ET EN UNION SOVIETIQUE ET, D'AUTRE PART, LE PRINCIPE DE
LA RECONNAISSANCE DES REPUBLIQUES YUGOSLAVES QUI MANIFESTENT
L'INTERET D'ETRE RECONNUES, QUI ACCEPTENT LES PRINCIPES ET
REMPLISSENT LES CONDITIONS GENERALES ETABLIS PAR LA CE ET QUI
MANIFESTENT LEUR ACCORD SUR LES ELEMENTS ESSENTIELS DE LA
CONVENTION EN DISCUSSION AU SEIN DE LA CONFERENCE DE PAIX.

LA DECISION COMMUNAUTAIRE SERA PRISE LE 15 JANVIER SUR LA BASE
D'UN AVIS DE LA COMMISSION D'ARBITRAGE SUR LES DEMANDES DE
RECONNAISSANCE QUI DOIVENT ETRE PRESENTES PAR LES REPUBLIQUES

DISTRIBUTION

H.D.	
D.H.D.	
ADM/POL	
AGB	H/S
COM/TE	of
DEVT	
ECO/FIN	Sections
P.F.A.	
S&T	
SUP AG.	
T.E.E.	
C.E.	

INTERESSEES D'ICI LE 23 DECEMBRE.

CI-DESSOUS, LES TEXTES DES DEUX DECLARATIONS :

ANNEXE I :

DECLARATION SUR LES 'LIGNES DIRECTRICES SUR LA RECONNAISSANCE DE NOUVEAUX ETATS EN EUROPE ORIENTALE ET EN UNION SOVIETIQUE'

(REUNION MINISTERIELLE EXTRACORDINAIRE DE CPE,
BRUXELLES, LE 16 DECEMBRE 1991)

'CONFORMEMENT A LA DEMANDE DU CONSEIL EUROPEEN, LES MINISTRES ONT EXAMINE LES EVOLUTIONS EN EUROPE ORIENTALE ET EN UNION SOVIETIQUE AFIN DE DEFINIR UNE APPROCHE CONCERNANT LES RELATIONS AVEC LES

NOUVEAUX ETATS.

DANS CE CONTEXTE, ILS ONT ADOPTE LES LIGNES DIRECTRICES SUIVANTES SUR LA RECONNAISSANCE FORMELLE DE NOUVEAUX ETATS EN EUROPE ORIENTALE ET EN UNION SOVIETIQUE:

'LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES CONFIRMENT LEUR ATTACHEMENT AUX PRINCIPES DE L'ACTE FINAL D'HELSINKI ET DE LA CHARTE DE PARIS, NOTAMMENT AU PRINCIPE D'AUTODETERMINATION. ILS AFFIRMENT LEUR VOLONTE DE RECONNAITRE, CONFORMEMENT AUX NORMES ACCEPTEES DE LA PRATIQUE INTERNATIONALE ET TENANT COMPTE DES REALITES POLITIQUES DANS CHAQUE CAS CONCRET, CES NOUVEAUX ETATS QUI, APRES LES MODIFICATIONS HISTORIQUES SURVENUES DANS LA REGION, SE CONSTITUERAIENT SUR UNE BASE DEMOCRATIQUE, AURAIENT ACCEPTE LES OBLIGATIONS INTERNATIONALES PERTINENTES, ET SE SERAIENT ENGAGES DE BONNE FOI DANS UN PROCESSUS PACIFIQUE ET NEGOCIE.

C'EST POURQUOI ILS ADOPTENT UNE POSITION COMMUNE SUR LE PROCESSUS DE LA RECONNAISSANCE DE CES NOUVEAUX ETATS, QUI IMPLIQUE:

- LE RESPECT DES DISPOSITIONS DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES ET DES ENGAGEMENTS SOUSCRITS DANS L'ACTE FINAL D'HELSINKI ET LA CHARTE DE PARIS, NOTAMMENT EN CE QUI CONCERNE L'ETAT DE DROIT, LA DEMOCRATIE ET LES DROITS DE L'HOMME;
- LA GARANTIE DES DROITS DES GROUPES ETHNIQUES ET NATIONAUX ET DES MINORITES CONFORMEMENT AUX ENGAGEMENTS SOUSCRITS DANS LE CADRE DE LA CSCE;
- LE RESPECT DE L'INVIOIABILITE DES LIMITES TERRITORIALES QUI NE PEUVENT ETRE MODIFIEES QUE PAR DES MOYENS PACIFIQUES ET D'UN COMMUN ACCORD;
- LA REPRISSE DE TOUS LES ENGAGEMENTS PERTINENTS RELATIFS AU DESARMEMENT ET A LA NON-PROLIFERATION NUCLEAIRE AINSI QU'A LA SECURITE ET A LA STABILITE REGIONALE;

- L'ENGAGEMENT A REGLER PAR ACCORD, NOTAMMENT LE CAS ECHEANT PAR UN RECOURS A L'ARBITRAGE, TOUTES LES QUESTIONS AFFERENTES A LA SUCCESSION D'ETATS ET AUX DIFFERENDS REGIONAUX.

LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES NE RECONNAITRONT PAS DES ENTITES QUI SERAIENT LE RESULTAT D'UNE AGRESSION. ILS PRENDRONT EN CONSIDERATION LES EFFETS DE LA RECONNAISSANCE SUR LES ETATS VOISINS.

L'ENGAGEMENT EN FAVEUR DE CES PRINCIPES OUVRE LA VOIE A LA RECONNAISSANCE PAR LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES ET A L'ETABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES. IL POURRA ETRE CONSIGNE DANS DES ACCORDS'.

ANNEXE II : DECLARATION ON YUGOSLAVIA

'THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES DISCUSSED THE SITUATION IN YUGOSLAVIA IN THE LIGHT OF THEIR GUIDELINES ON THE RECOGNITION OF NEW STATES IN EASTERN EUROPE AND IN THE SOVIET UNION. THEY ADOPTED A COMMON POSITION WITH REGARD TO THE RECOGNITION OF YUGOSLAV REPUBLICS. IN THIS CONNECTION THEY CONCLUDED THE FOLLOWING:

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AGREE TO RECOGNISE THE INDEPENDENCE OF ALL THE YUGOSLAV REPUBLICS FULFILLING ALL THE CONDITIONS SET OUT BELOW. THE IMPLEMENTATION OF THIS DECISION WILL TAKE PLACE ON JANUARY 15, 1992.

THEY ARE THEREFORE INVITING ALL YUGOSLAV REPUBLICS TO STATE BY 23 DECEMBER WHETHER :

- THEY WISH TO BE RECOGNISED AS INDEPENDENT STATES:
- THEY ACCEPT THE COMMITMENTS CONTAINED IN THE ABOVE MENTIONED GUIDELINES:
- THEY ACCEPT THE PROVISIONS LAID DOWN IN THE DRAFT CONVENTION - ESPECIALLY THOSE IN CHAPTER II ON HUMAN

RIGHTS AND RIGHTS OF NATIONAL OR ETHNIC GROUPS - UNDER CONSIDERATION BY THE CONFERENCE ON YUGOSLAVIA:

- THEY CONTINUE TO SUPPORT:
 - THE EFFORT OF THE SECRETARY GENERAL AND THE SECURITY COUNCIL OF THE UNITED NATIONS AND
 - THE CONTINUATION OF THE CONFERENCE ON YUGOSLAVIA.

THE APPLICATIONS OF THOSE REPUBLICS WHICH REPLY POSITIVELY WILL BE SUBMITTED THROUGH THE CHAIR OF THE CONFERENCE TO THE ARBITRATION COMMISSION FOR ADVICE BEFORE THE IMPLEMENTATION DATE.

IN THE MEANTIME, THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REQUEST THE UN SECRETARY GENERAL AND THE UN SECURITY COUNCIL TO CONTINUE THEIR EFFORTS TO ESTABLISH AN EFFECTIVE CEASE-FIRE AND PROMOTE A PEACEFUL AND NEGOCIATED OUTCOME TO THE CONFLICT. THEY CONTINUE TO ATTACH THE GREATEST IMPORTANCE TO THE EARLY IMPLEMENTATION OF A UN PEACE-KEEPING FORCE REFERRED TO IN UN SECURITY COUNCIL RESOLUTION 724.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES ALSO REQUIRE A YUGOSLAV REPUBLIC TO COMMIT ITSELF, PRIOR TO RECOGNITION, TO ADOPT CONSTITUTIONAL AND POLITICAL GUARANTEES ENSURING THAT IT HAS NO TERRITORIAL CLAIMS TOWARDS A NEIGHBOURING COMMUNITY STATE AND THAT IT WILL CONDUCT NO HOSTILE PROPAGANDA ACTIVITIES VERSUS A NEIGHBOURING COMMUNITY STATE, INCLUDING THE USE OF A DENOMINATION WHICH IMPLIES TERRITORIAL CLAIMS.'

AMITIES,
B. DETHOMAS

SENT BY SPP AT : TUE DEC 17 19:09:12 MET 1991

+++ END OF